

## ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 3\*

## "Περί εργασίας των γυναικών πρό και μετά τον τοκετόν"

Η Γενική Συνδιάσκεψις της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, Κληθείσα εν Ουασιγκτώνι υπό της Κυβερνήσεως των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής την εικοστήν εννάτην Οκτωβρίου 1919.

Αφού απεφάσισε να αποδεχθή διαφόρους προτάσεις σχετιζομένας προς την εργασίαν των γυναικών προ και μετά τον τοκετόν (συμπεριλαμβανομένου του ζητήματος της παροχής περιθάλψεως λοχείας), ήτις αποτελεί το 3ον θέμα της ημερησίας διατάξεως της εν Ουασιγκτώνι συνόδου της Συνδασκέψεως, και

Αφού απεφάσισεν, όπως αι προτάσεις αύται διατυπωθούν υπό μορφήν Διεθνούς Συμβάσεως,

Αποδέχεται την επομένην Σύμβασιν προς επικύρωσιν παρά των Μελών της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, συμφώνως προς τας διατάξεις του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας

*Άρθρον 1.*

1. Υπό την έποψιν της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως θεωρούνται "βιομηχανικάί επιχειρήσεις" ιδίως:
  - α) τα μεταλλεία, λατομεία και αι πάσης φύσεως εξορυκτικάί βιομηχανίαί,
  - β) αι βιομηχανίαί εν αις κατασκευάζονται προιόντα, μεταβάλλονται, καθαρίζονται, επισκευάζονται, διακοσμούνται, αποτελειούνται, προετοιμάζονται δια την πώλησιν, ήν εν αις ύλαι υφίστανται μεταβολήν, περιλαμβανομένων της κατασκευής πλοίων, των βιομηχανιών αποσυνθέσεως υλικού και της παραγωγής, μετατροπής και διαβιβάσεως κινητηρίου εν γένει δυνάμεως και του ηλεκτρισμού,
  - γ) Η κατασκευή, ανοικοδόμησις, συντήρησις, επισκευή, τροποποίησις ή κατεδάφισις παντός οικοδομήματος και κτίσματος, σιδηροδρόμων, τροχιοδρόμων, λιμένων, δεξαμενών, προβλήτων, διωρύγων, εγκαταστάσεων εσωτερικής συγκοινωνίας, δι\_ύδατος, οδών, σηράγγων, γεφυρών, οδογεφυρών, υπονόμων, συλλεκτήρων και κοινών φρεάτων, τηλεγραφικών και τηλεφωνικών εγκαταστάσεων ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, εργοστασίων φωταερίου, διανομής ύδατος ή άλλων οικοδομικών εργασιών ως και αι προπαρασκευαστικάί των ανωτέρω εργασιών εργασίαι,
  - δ) Η μεταφορά προσώπων ή εμπορευμάτων δι' οδών, σιδηροδρόμων, θαλασσίων συγκοινωνιών ή δι' εσωτερικής συγκοινωνίας δι' ύδατος συμπεριλαμβανομένης της συντηρήσεως εμπορευμάτων εις τας λιμεναποθήκας, τας αποβάθρας, τας προβλήτας και τας αποθήκας διαμετακομίσεως, αποκλειομένης της δια χειρών μεταφοράς.
2. Δια την εφαρμογήν της παρούσης Συμβάσεως θεωρείται ως εμπορικόν κατάστημα πας τόπος προοριζόμενος δια την πώλησιν εμπορευμάτων ή δι' οιανδήποτε εμπορικόν πράξιν.

\* Η Διεθνής Σύμβαση Εργασίας 3 κυρώθηκε από την Ελλάδα με το Ν.2274/20 (ΦΕΚ 145/Α/19-11 -20) και παρατίθεται με τη γλωσσική μορφή που έχει στον κυρωτικό νόμο.

3. Αι αρμόδιαι αρχαί εκάστης χώρας θέλουσι καθορίσει τα όρια της βιομηχανίας αφ' ενός και του εμπορίου και της γεωργίας αφ' ετέρου.

*Άρθρον 2.*

Δια την εφαρμογήν της παρούσης Συμβάσεως ο όρος "γυνή" δηλοί παν πρόσωπον θηλυκού γένους οιασδήποτε ηλικίας ή εθνικότητος, έγγαμον ή όχι, και ο όρος "τέκνον" δηλοί παν τοιούτον νόμιμον ή όχι.

*Άρθρον 3.*

Εις όλας τας βιομηχανίας ή εμπορικάς επιχειρήσεις, δημοσίας ή ιδιωτικάς, ή εις τα παραρτήματα αυτών, εξαιρουμένων των καταστημάτων των εν οίς απασχολούνται μόνον τα μέλη μιας και της αυτής οικογενείας, η γυνή,

- α) δεν επιτρέπεται να εργάζεται επί χρονικόν διάστημα εξ εβδομάδων μετά τον τοκετόν,  
β) δικαιούται να διακόψη την εργασίαν κατόπιν προσαγωγής ιατρικού πιστοποιητικού, εμφανίντος ότι ο τοκετός πιθανώς να λάβη χώραν εντός εξ εβδομάδων,  
γ) δικαιούται να λαμβάνη, καθ' όλον το χρονικόν διάστημα της κατά τας άνω παραγράφους α' και β' οριζομένης διακοπής της εργασίας, αποζημιώσιν, επαρκούσαν προς διατροφήν αυτής και του τέκνου της, πληρούσαν τους όρους υγιεινής. Η αποζημιώσις αύτη, της οποίας το ποσόν θέλει καθορισθή υπό της αρμοδίας αρχής εκάστης χώρας, θα καταβάλληται υπό του Δημοσίου ή θα χορηγείται υπό ειδικού ασφαλιστικού ταμείου. Δικαιούται επίσης εις δωρεάν περίθαλψιν παρ' ιατρού ή μαιάς. Πλάνη του ιατρού ή της μαιάς, ως προς τον προσδιορισμόν της ημέρας του τοκετού, ουδαμώς αναιρεί το δικαίωμα της γυναικός όπως λάβη την αποζημιώσιν, εις την δικαιούται από της ημερομηνίας του ιατρικού πιστοποιητικού μέχρι του τοκετού.  
δ) εν πάση περιπτώσει η γυνή, εάν θηλάξη το τέκνο της, έχει το δικαίωμα να της παρέχωνται δύο διακοπαί προς ανάπαυσιν, ημισείας ώρας εκάστη, δια τον θηλασμόν.

*Άρθρον 4.*

Κατά την συμφώνως ως προς τας παραγράφους α' και β' του άρθρου 3 της παρούσης Συμβάσεως διακοπήν της εργασίας, ως και αν η γυνή απομακρυνθή ταύτης επί μακρότερον χρόνον ένεκεν ασθενείας, ήτις δι' ιατρικού πιστοποιητικού βεβαιούται ότι προήλθεν εκ της κνήσεως ή του τοκετού, καθιστά δε αυτήν ανίκανον να επαναλάβη την εργασίαν, δεν δικαιούται ο εργοδότης να ειδοποιήση αυτήν προς απόλυσιν, εφ' όσον η εν λόγω διακοπή ή απομάκρυνσις από της εργασίας δε υπερβή το υπό της αρμοδίας αρχής εκάστης χώρας καθορισθησόμενον ανώτατον χρονικόν διάστημα, ή εφ' όσον η προθεσμία της ειδοποιήσεως εκπνέη διαρκούσης της ως άνω διακοπής ή απομακρύνσεως.

*Άρθρον 5.*

Αι επίσημοι επικυρώσεις της παρούσης Συμβάσεως, κατά τα οριζόμενα υπό του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, ανακοινούνται προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας παρ' ου και καταχωρίζονται.

*Άρθρον 6.*

1. Παν Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, επικυρούν την παρούσαν Σύμβαση υποχρεούται να εφαρμόση αυτήν εις εκείνας εκ των αποικιών ή κτήσεων ή προστατευομένων αυτού χωρών όσαι δεν αυτοκυβερνώνται πλήρως, υπό την επιφύλαξιν:
  - α) ότι αι διατάξεις της Συμβάσεως δεν είναι ανεφάρμοστοι λόγω τοπικών συνθηκών και
  - β) ότι δύνανται να επενεχθούν τροποποιήσεις αναγκαίαι δια την προσαρμογήν της Συμβάσεως εις τας τοπικάς συνθήκας.
2. Παν Μέλος οφείλει να γνωρίση εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας τας αποφάσεις του ως προ εκάστην των αποικιών ή κτήσεων αυτού ή των προστατευομένων χωρών, όσαι δεν αυτοκυβερνώνται πλήρως.

*Άρθρον 7.*

Ευθύς ως καταχωρισθούν εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας αι επικυρώσεις δύο Μελών της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας γνωστοποιεί τούτο εις πάντα τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας.

*Άρθρον 8.*

Η παρούσα Σύμβασις άρχεται ισχύουσα αφ' ης γνωστοποιηθή υπό του Γενικού Διευθυντού του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, δεσμεύει δε μόνον τα Μέλη των η επικύρωσις έχει καταχωρισθεί εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας. Κατ' ακολουθίαν η παρούσα Σύμβασις άρχεται ισχύουσα δια παν άλλο Μέλος αφ' ης η επικύρωσις του Μέλους τούτου καταχωρισθή εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.

*Άρθρον 9.*

Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβαση υποχρεούται να εφαρμόση τας διατάξεις αυτής το βραδύτερον την πρώτην Ιουλίου χίλια εννεακόσια είκοσι δύο και λάβη τα μέτρα τα αναγκαιούντα δια την πραγματοποίησιν αυτών.

*Άρθρον 10.*

Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβαση δύνανται να καταγγέλλη αυτήν μετά πάροδον δεκαετίας από της ενάρξεως της ισχύος αυτής δια πράξεως ανακοινουμένης προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και υπ' αυτού καταχωριζομένης. Η καταγγελία έχει αποτελέσματα μόνον μετά πάροδον έτους αφ' ης καταχωρισθή εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.

*Άρθρον 11.*

Το Διοικητικόν Συμβούλιον του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας δέον όπως τουλάχιστον ανά πάσαν δεκαετίαν υποβάλλη εις την Γενικήν Συνδιάσκεψιν έκθεσιν επί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως και αποφασίξη την αναγραφήν εις την ημερησίαν διάταξιν της Συνδιασκέψεως θέματος αναθεωρήσεως ή τροποποιήσεως της ειρημένης

Συμβάσεως.

*Άρθρον 12.* Το γαλλικόν και αγγλικόν κείμενον  
της παρούσης συμβάσεως είναι εξ ίσου αυθεντικά.